

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

KARTA PRZEDMIOTU

1. Nazwa przedmiotu:	Realioznawstwo obszarów językowych				
2. Kod przedmiotu:	J-4				
3. Okres ważności karty:	2020-2023				
4. Forma kształcenia:	studia pierwszego stopnia				
5. Forma studiów:	studia stacjonarne				
6. Kierunek studiów:	Filologia (poziom komunikatywny / <u>podstawowy</u>)				
7. Profil studiów:	praktyczny				
8. Filologia:	filologia angielska / filologia germańska / filologia czeska język angielski / <u>język niemiecki</u>				
9. Semestr:	1				
10. Jedn. prowadz. przedmiot:	Instytut Neofilologii				
11. Prowadzący przedmiot:	dr Renata Sput				
12. Moduł kształcenia:	<u>obowiązkowy</u> / do wyboru				
13. Symbol modułu:	B				
14. Język prowadzenia zajęć:	polski, niemiecki				
15. Przedmioty wprowadzające oraz wymagania wstępne:					
Znajomość podstawowych zagadnień z historii i kultury europejskiego obszaru językowego					
16. Cel przedmiotu:					
Celem przedmiotu jest nabycie podstawowej wiedzy z zakresu realioznawstwa europejskich obszarów językowych ze szczególnym uwzględnieniem historii oraz kultury, rozumianej jako całokształt duchowego i materialnego dorobku społeczeństwa obejmującego wiedzę, architekturę, sztukę, moralność, prawa i obyczaje, religię oraz media.					
17. Efekty uczenia się:					
Ozn.	Opis efektu uczenia się	Metoda realizacji efektu	Metody weryfikacji zakładanego efektu	Forma prowadzenia zajęć	Odniesienie do efektów dla kierunku studiów
01	Student zna i rozumie metodologię interpretacji dzieł literackich (z uwzględnieniem ich kontekstu kulturowego i historycznego), przydatną w praktycznych zadaniach wykonywanych przez filologa	kolokwium zaliczeniowe Egzamin pisemny	ocena z kolokwium zaliczeniowego ocena z egzaminu pisemnego	wykład ćwiczenia	K_W07 (++)
02	Student zna i rozumie fakty w zakresie realioznawstwa obszaru językowego, jego historycznego rozwoju i wynikających z niego uwarunkowaniach systemu kultury w powiązaniu ze studiowanym kierunkiem	kolokwium zaliczeniowe Egzamin pisemny	ocena z kolokwium zaliczeniowego ocena z egzaminu pisemnego	wykład ćwiczenia	K_W11 (+++)
03	Student potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie, zdobywać wiedzę i rozwijać swoje profesjonalne umiejętności w pracy zawodowej (związanej z wybranym obszarem filologii), korzystając z różnych źródeł (w języku rodzimym i obcym), a także nowoczesnych technologii (ICT, programy CAT wspomagające pracę tłumacza)	prezentacja multimedialna Kolokwium zaliczeniowe Egzamin pisemny	ocena z prezentacji multimedialnej ocena z kolokwium zaliczeniowego o ocena z egzaminu pisemnego	wykład ćwiczenia	K_U04 (++)
04	Student jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów praktycznych oraz	panele dyskusyjne	podsumowanie dyskusji	wykład ćwiczenia	K_K01 (++)

	zasięganiu opinii ekspertów w wyznaczaniu kierunków własnego rozwoju i kształcenia				
05	Student jest gotów do odpowiedzialnego reprezentowania własnej kultury w kulturze obcej; dbałości o dorobek i tradycje zawodu	panele dyskusyjne	podsumowanie dyskusji	wykład ćwiczenia	K_U05 (+++)

18. Formy i wymiar zajęć: W. (15 h), ćw. (30 h)

19. Treści kształcenia:

Wykład:

Kraje niemieckojęzyczne, Czechy, Słowacja: ustrój polityczny, forma państwa, partie polityczne, system edukacyjny, języki urzędowe i dialekty, konstytucja, hymn narodowy, ludność, kultura i sztuka, media, zarys historyczny (Celtowie, Germanie, Słowianie, Święte Cesarstwo Rzymskie, Jan Hus, Martin Luter, zmiany terytorialne po wojnach światowych, Zjednoczenie Niemiec, Aksamitna rewolucja)

Ćwiczenia:

Kraje niemieckojęzyczne: ludność, kultura i sztuka, tradycja, media, zarys historyczny (Celtowie, Germanie, zmiany terytorialne po wojnach światowych, Zjednoczenie Niemiec), prezentacje multimedialne na bazie dwujęzycznych opracowań *Zeszytów Eichendorffa*

20. Egzamin: tak (E-1), za/o

21. Literatura podstawowa:

Bęza, S. (2004): *Eine klenie Landeskunde der deutschsprachigen Länder*, Warszawa.

Czapliński, W., Galos, A., Korta, W. (1981): *Historia Niemiec*, Wrocław [etc.].

Paluszyński, T. (2005): *Historia Niemiec i państw niemieckich: zarys dziejów politycznych*, Poznań.

Karolak, Cz., Kunicki, W., Orłowski, H. (2006): *Dzieje kultury niemieckiej*, Warszawa.

Koch, W. (2009): *BAUSTILKUNDE. Das Standardwerk zur europäischen Baukunst von der Antike bis zur Gegenwart*, Gütersloh/München.

Tomaszewski, J. (2008): *Czechy i Słowacja*, wyd. 3 uzup. – Warszawa.

21. Literatura uzupełniająca:

Becher, U.A.J., Borodziej, W., Maier, R. (Hg.) (2007): *Deutschland und Polen im 20. Jahrhundert. Analysen – Quellen – didaktische Hinweise*, Bonn.

Müller, H. (2004): *Deutsche Geschichte in Schlaglichtern*, Leipzig/ Mannheim.

Zeszyty Eichendorffa – Eichendorff-Hefte (1-32).

<http://www.eichendorff.pl/index.php/de/verlag/digitalisierte-verlage>

LINGEA - Rozmówki czeskie ze słownikiem i gramatyką, Lingea 2019.

23. Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się:

Lp.	Forma zajęć	Liczba godzin kontaktowych / pracy studenta	
1	Wykład	15	
2	Ćwiczenia	30	
3	Laboratorium		
4	Projekt		
5	Seminarium		
6	Inne	- przygotowanie do dyskusji 10 - przygotowanie do egzaminu 15 - referat/ prezentacja 5 - zadania domowe 5 - przygotowanie do zajęć 10	
	Suma godzin	90	
24. Suma wszystkich godzin:		90	25. Liczba punktów ECTS: 3
26. Liczba punktów ECTS uzyskanych na zajęciach z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego:		1,5	27. Liczba punktów ECTS uzyskanych w wyniku samodzielnej pracy studenta: 1,5

28. Kryteria oceniania:

Efekt uczenia się	Ocena	Opis wymagań
-------------------	-------	--------------

01	bdb	Student ma uporządkowaną wiedzę na temat języka i komunikacji. Student bardzo dobrze zna i rozumie metodologię interpretacji dzieł literackich (z uwzględnieniem ich kontekstu kulturowego i historycznego), przydatną w praktycznych zadaniach wykonywanych przez filologa.
	db	Student ma dość dobrze uporządkowaną wiedzę na temat języka i komunikacji. Student dość dobrze zna i rozumie metodologię interpretacji dzieł literackich (z uwzględnieniem ich kontekstu kulturowego i historycznego), przydatną w praktycznych zadaniach wykonywanych przez filologa.
	dst	Student ma słabo uporządkowaną wiedzę na temat języka i komunikacji. Student słabo zna i rozumie metodologię interpretacji dzieł literackich (z uwzględnieniem ich kontekstu kulturowego i historycznego), przydatną w praktycznych zadaniach wykonywanych przez filologa.
	ndst	Student nie ma uporządkowanej wiedzy na temat języka i komunikacji. Student nie zna i nie rozumie metodologii interpretacji dzieł literackich (z uwzględnieniem ich kontekstu kulturowego i historycznego), przydatnej w praktycznych zadaniach wykonywanych przez filologa.
02	bdb	Student ma uporządkowaną wiedzę na temat języka i komunikacji. Student bardzo dobrze zna i rozumie fakty w zakresie realioznawstwa obszaru językowego, jego historycznego rozwoju i wynikających z niego uwarunkowaniach systemu kultury w powiązaniu ze studiowanym kierunkiem.
	db	Student ma dość dobrze uporządkowaną wiedzę na temat języka i komunikacji. Student dość dobrze zna i rozumie fakty w zakresie realioznawstwa obszaru językowego, jego historycznego rozwoju i wynikających z niego uwarunkowaniach systemu kultury w powiązaniu ze studiowanym kierunkiem.
	dst	Student ma słabo uporządkowaną wiedzę na temat języka i komunikacji. Student słabo zna i rozumie fakty w zakresie realioznawstwa obszaru językowego, jego historycznego rozwoju i wynikających z niego uwarunkowaniach systemu kultury w powiązaniu ze studiowanym kierunkiem.
	ndst	Student nie ma uporządkowanej wiedzy na temat języka i komunikacji. Student nie zna i nie rozumie faktów w zakresie realioznawstwa obszaru językowego, jego historycznego rozwoju i wynikających z niego uwarunkowaniach systemu kultury w powiązaniu ze studiowanym kierunkiem.
03	bdb	Student potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie, zdobywać wiedzę i rozwijać swoje profesjonalne umiejętności w pracy zawodowej (związanej z wybranym obszarem filologii), korzystając z różnych źródeł (w języku rodzimym i obcym), a także nowoczesnych technologii (ICT, programy CAT wspomagające pracę tłumacza) w stopniu bardzo dobrym.
	db	Student potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie, zdobywać wiedzę i rozwijać swoje profesjonalne umiejętności w pracy zawodowej (związanej z wybranym obszarem filologii), korzystając z różnych źródeł (w języku rodzimym i obcym), a także nowoczesnych technologii (ICT, programy CAT wspomagające pracę tłumacza) w stopniu dobrym.
	dst	Student potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie, zdobywać wiedzę i rozwijać swoje profesjonalne umiejętności w pracy zawodowej (związanej z wybranym obszarem filologii), korzystając z różnych źródeł (w języku rodzimym i obcym), a także nowoczesnych technologii (ICT, programy CAT wspomagające pracę tłumacza) w stopniu dostatecznym.
	ndst	Student nie potrafi samodzielnie planować i realizować własnego uczenia się przez całe życie, zdobywać wiedzy i rozwijać swoich profesjonalnych umiejętności w pracy zawodowej (związanej z wybranym obszarem filologii), korzystając z różnych źródeł (w języku rodzimym i obcym), a także nowoczesnych technologii (ICT, programy CAT wspomagające pracę tłumacza).
04	o.	Student jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w wyznaczaniu kierunków własnego rozwoju i kształcenia.
	no.	Student nie jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy w rozwiązywaniu problemów praktycznych oraz do zasięgania opinii ekspertów w wyznaczaniu kierunków własnego rozwoju i kształcenia.
05	o.	Student jest gotów do odpowiedzialnego reprezentowania własnej kultury w kulturze obcej; dbałości o dorobek i tradycje zawodu.
	no.	Student nie jest gotów do odpowiedzialnego reprezentowania własnej kultury w kulturze obcej; dbałości o dorobek i tradycje zawodu.

29. Uwagi:

Zatwierdzono:

.....
(data i podpis prowadzącego)

.....
(data i podpis)